

ԲՈՎԱՆ ԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՈԴՎԱԾՆԵՐ

Սիրունյան Տ. Ղ., Ոսկան Երևանցու թարգմանած քերականությունը. հեղինակային միջամտությունների հարցի շուրջ.....	3
Տիոյան Ս. Կ., Խաչիբաբյան Ն.Պ., Օտարաբանությունների խնդիրը արդի գրական արևմտահայերենում.....	12

ՔԱՆԱՎԵՃ ԵՎ ՔՆՆԱՐԿՈՒՄ

Պետրոսյան Ա. Ե., Հայ-խուռաուրարտական ստուգաբանություններ.....	20
Սավոյան Գ. Վ., Գերմաներենի սերտաճման թարգմանությունների առանձնահատկությունները ռուսերենում (ըստ Դ. Գլաթաուերի «Gut gegen nordwind» ստեղծագործության նյութի)	34

ՀԱՂՈՐԴՈՒՄՆԵՐ

Գրիգորյան Գ. Գ., Դիմակի ազդեցությունը խոսքի ընկալման վրա.....	44
Խալաթյան Գ.Լ., Հեղինակային բառակերտումները Լյուդվիգ Դուրյանի Մաշտոց» պոեմում	58
Շաչիլվյան Ն. Ա., Մակիջյան Վ. Լ., Ժամանակակից գերմաներենի ոչ բացահայտ ժխտական նշանակությամբ բայերի բառային-իմաստաբանական վերլուծություն.....	72

ԳՐԱԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆ

Ղարաբաղի (Արցախի) բարբառի հնաբանությունները.....	89
ԳԻՏԱԿԱՆ ԿՅԱՆՔ	92

C O N T E N T S

Articles: *Sirunyan T.Gh.*, The Grammar Translated By Voskan Yerevantsi: On The Issue Of Authorial Interventions - 3. *Tioyan S. K., Khachibabayan N.P.*, The Problem Of Barbarisms In The Modern Western Armenian Language -12. **D i s c u s s i o n :** *Petrosyan A. E.*, Armeno-Hurro-Urartian Etymologies - 20. *Savoyan G. V.*,

Features Of Translating German Univerbations Into Russian (Based on the work of D. Glattauer “Gut gegen nordwind” (“Love virtually”) - 34. **Reports:** Grigoryan G. G., The Effect Of Mask On Speech Perception - 44. Khalatyan G.L., Author’s Word Constructions In The Poem “Mashtots” By L.Duryan - 58. Shachilyan N. A., Makichyan V. L., Lexical- Semantic Analysis Of Verbs With An Implicit Negative Meaning In Modern German - 73. **Book reviews - 89: Science News - 92:**

СОДЕРЖАНИЕ

Статьи: Сирунян Т.Г., Грамматика переведенная Осканом Ереванци: вопрос авторских вмешательств : -3. Тиоян С.К., Хачибабян Н.П., Проблема варваризмов в современном западно армянском языке: -12. **Дискуссии и обосуждения:** Петросян А.Е, Армяно-Хурро-Урартские этимологии : -20. Савоян Г.В., Особенности перевода немецких сращений в русском языке (На материале произведения Д. Глаттауэра «Лучшее средство от северного ветра» : - 34. **Сообщения:** Григорян Г. Г., Влияние маски на восприятие речи : -44. Халатян Г.Л., Авторские словотворчество в поэме Людвига Дурьяна «Маштоц»: -58. Шачильян Н.А., Макичян В.Л., Лексико-семантический анализ глаголов с имплицитным отрицательным значением в современном немецком языке : -72. **Рецензия:-89. Научная жизнь - 92.**